

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

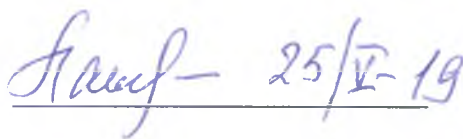
Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Гендерная обусловленность как показатель лингвистической  
вариативности в британском варианте английского языка  
(на материале записей выступлений Т. Мэй и Д. Кэмерона)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

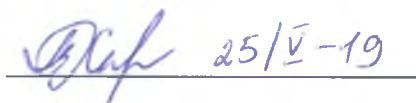
студентки 4 курса 421а группы  
направления 45.03.01 «Филология»  
Института филологии и журналистики  
Белоножко Юлии Алексеевны

Научный руководитель  
к.ф.н., доцент

 25/V-19

Г. В. Лашкова

Зав. кафедрой  
к.ф.н., доцент

 25/V-19

Т.В. Харламова

Саратов 2019

## ВВЕДЕНИЕ

Реферируемая работа посвящена исследованию влияния такого социального фактора, как «гендер», на способы реализации социолингвистической вариативности в речи Т. Мэй и Д. Кэмерона в различных коммуникативных ситуациях.

**Объектом исследования** является изучение лингвистической вариативности, обусловленной функционированием концепта «гендер» в публичной речи британских премьер-министров.

**В качестве предмета исследования** рассматриваются лингвистические особенности в речи Т. Мэй и Д. Кэмерона, которые могут быть интерпретированы как обусловленные гендерной принадлежностью информантов.

**Целью исследования** является изучение воздействия отдельных социальных и антропологических факторов на степень и способы реализации гендерной социолингвистической вариативности в различных коммуникативных ситуациях политического дискурса.

Данная цель определила следующие **задачи исследования**:

1. Изучить существование гендерных различий в качестве фактора социолингвистической вариативности;
2. Описать роль социального контекста в конструировании гендерной идентичности;
3. Выявить и описать некоторые лингвистические способы проявления различий в конструировании гендерной идентичности на материале первой речи Т. Мэй и Д. Кэмерона в качестве премьер-министра;
4. Выявить и описать некоторые фонетические, лексические, стилистические и синтаксические способы проявления различий в конструировании гендерной идентичности на примере ответов Т. Мэй. и Д. Кэмерона на заседаниях парламента в ситуациях отсутствия давления на премьер-министра и в ситуации повышенной эмоциональной напряженности.

**Материалом для исследования** послужили записи выступлений Терезы Мэй и Дэвида Кэмерона – носителей британского варианта английского языка: запись первой речи нынешнего премьер-министра Т. Мэй и первой речи Д. Кэмерона в качестве премьер-министра, а также ответы Т. Мэй и Д. Кэмерона на вопросы во время заседаний парламента (12 выступлений Т. Мэй общей продолжительностью 562 минуты, 12 выступлений Д. Кэмерона общей продолжительностью 292 минуты). В хронологическом плане анализируемый материал датируется 2015-2016, 2018-2019 годами.

**Основным методом исследования** в данной работе является являлся описательный метод. В ходе анализа материала записей устной речи применялась методика сопоставительного анализа, а также элементы количественного анализа.

**Структура** данной работы включает введение, две главы, заключение и приложение. Во введении обосновывается выбор темы исследования. В первой главе «Социальные факторы и их влияние на использование языковых средств» представлены теоретические основы исследования. Во второй главе «Особенности лингвистических средств, обусловленных гендерной принадлежностью, в выступлениях Т. Мэй и Д. Кэмерон» представлен, проанализирован и прокомментирован практический материал, представляющий собой фрагменты из дебатов Т. Мэй и Д. Кэмерон в британском парламенте, а также первой речи премьер-министров.

**Научная новизна** проводимого исследования заключается в том, что, несмотря на большое количество исследований такого феномена языковой вариативности, как гендерный социолингвистический вариант, проявление его особенностей, в частности, в сфере некоторых жанров политического дискурса, является одним из наименее изученных в условиях трансформации гендерных ролей в современном социуме.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во введении обосновывается выбор темы, её актуальность, определяются объект, предмет, цель, задачи исследования, характеризуется материал и методы анализа, а также формулируется научная новизна.

В первой главе «Социальные факторы и их влияние на использование языковых средств» представлены теоретические основы исследования. Представлен краткий обзор основных подходов к изучению ряда социальных факторов, определяющих языковую вариативность. Определяются различия понятий «биологический пол» и «гендер», рассматривается попытка определения понятия «гендер», описание степени и способов влияния концепта «гендер» на конструирование речи говорящего на различных языковых уровнях в работах зарубежных и отечественных лингвистов. Необходимо подчеркнуть, что впервые вопрос о различиях мужской и женской речи в научной литературе был поднят О. Есперсеном в монографии ««Язык, его суть, происхождение и развитие» [1]. Кроме того, рассматривалось влияние гендера в рамках феминистской критики языка в работе Р. Лакофф «Язык и место женщины» [2], отмечалась необходимость учета высокого или низкого социального статуса говорящего при интерпретации гендерных речевых различий в работах лингвистов О'Барра и Аткинса [3]. Также реализацию гендера в коммуникационных стилях была рассмотрена Деборой Таннен в книге «Ты меня не понимаешь» (1996) [4], а также в работах Дж. Холмс, исследовавшей цели коммуникации мужчин и женщин [5]. Также была рассмотрена и теория гендерных сходств, предложенная в работе Д. Хайд [6]. Были отмечены различия и сходства в речи мужчин и женщин в рамках социофонетики в работах И. Ю. Степкиной [7], Т.И. Шевченко [8]. уделяется исследованию влияния гендера на проявление фонологических категорий интонации в работах И. Ю. Степкиной, В.В. Потапова, Т.И. Шевченко. Концепт «гендер» также

исследуется в контексте конструирования коммуникативного поведения мужчин и женщин (Д. Мальц и Р. Брокер) [5].

В качестве определения гендера в данной работе взято определение Н.И. Мироновой: гендер понимается как «конвенциональный, относительно независимый от пола социальный идеологический конструкт, в котором аккумулированы представления о том, что значит быть мужчиной и женщиной в той или иной культуре» (определение Н.И. Мироновой) [9: 128].

Во второй главе «Особенности лингвистических средств, обусловленных гендерной принадлежностью, в выступлениях Т. Мэй и Д. Кэмерон» представлен, проанализирован и прокомментирован практический материал, представляющий собой фрагменты из выступлений и дебатов в британском парламенте, а также описаны различия и сходства в построении первой публичной речи в качестве премьер-министров.

Были рассмотрены некоторые социальные факторы, влияющие на результаты сопоставления, а именно образование, возраст, социальный статус.

В ходе исследования были выделены следующие социальные факторы, связанные с происхождением:

1. Разница в возрасте.

Разница в возрасте, составляющая 10 лет, не является фактором, влияющим на релевантность итогов исследования.

2. Социальный статус семей.

Английское общество строго организовано, средний класс имеет четкую структуру: upper-middle, middle-middle и low-middle class. Семья Т. Мэй являлась представителем middle-middle class, в то время как Д. Кэмерон принадлежит к upper-middle class, учитывая род деятельности родителей и аристократическое происхождение.

3. Образование.

Т. Мэй и Д. Кэмерон являются выпускниками Оксфорда, что позволяет минимизировать объем влияния фактора «образование» на различия в речи данных политиков.

Был проведен анализ первой речи нынешнего премьер-министра Терезы Мэй и первой речи Дэвида Кэмерона в качестве премьер-министра. В данном случае, под термином «речь» имелось в виду первое выступление Терезы Мэй и Дэвида Кэмерона в качестве премьер-министров. Сам жанр такого выступления предполагает тщательный отбор различных речевых средств, таких как использование определенной лексики, различных стилистических приемов. Само композиционное представление такого выступления подчиняется определенным законам.

На данном этапе исследования основной целью было выявить наличие или отсутствие лингвистических маркеров на лексическом и фонетическом уровнях, которые могли бы быть охарактеризованы как показатели гендерной принадлежности. Однако анализ не ограничился изучением только лексических и фонетических особенностей: использование стилистических средств также весьма важно, при этом были выявлены некоторые из них. Анализ материала производился на основе теории Т.Г. Винокур («Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения») [10].

Анализ первой речи Д. Кэмерона в качестве премьер-министра очень ярко показал его решительность, уверенность в себе и в том, какие действия будут осуществлены его партией и им как лидером партии и главой правительства. При этом интонационная шкала выглядит как чередование коротких смысловых групп, которые произносятся с низким нисходящим тоном, несмотря на то, что в обычной ситуации в рамках одного предложения характерной чертой тона является сочетание низкого восходящего тона с низким нисходящим. Данный тон выступления поддерживается резким движением руки, который подчеркивает быстрый, четкий ритм его речи.

Речь Терезы Мэй характеризуется богатой интонационной палитрой, более продолжительными паузами, которые отмечаются восходящим тоном, поскольку фраза является незаконченной. Также в ее речи отмечается резкое повышение тона, в том случае, когда она произносит определенное слово более эмоционально и выделяет его логически. Темп речи Т. Мэй более размеренный.

Однако построение речи, использование лексики сходной тематики, частота использования стилистических средств примерно одинаковы. В результате исследования было обнаружено больше сходств (запланированность и осознанно контролируемый отбор языковых средств). В свою очередь, было отмечено меньше различий, что обусловлено особенностями жанра программного выступления Терезы Мэй и Дэвида Кэмерона в качестве премьер-министров, а также ситуации, в которой эти выступления были представлены.

В данной работе были также рассмотрены некоторые аспекты степени проявления гендерной языковой вариативности в речи действующего премьер-министра Великобритании Терезы Мэй и ее предшественника Дэвида Кэмерона на парламентских сессиях. Выбор данного жанра парламентской дискуссии обусловлен более естественным характером речи по сравнению с публичными выступлениями, несмотря на наличие сходных черт, отмеченных ранее. Однако стоит отметить, что во время парламентской сессии в речи премьер-министра в большей мере представляется возможным отметить ряд лингвистических особенностей речи, которые проявляются особенно ярко в контексте обострения политической ситуации в Великобритании.

В общей сложности, в данной работе были рассмотрены 12 выступлений Терезы Мэй в парламенте и 12 выступлений Дэвида Кэмерона. При этом особое внимание в ходе исследования уделялось анализу лексических особенностей, стилистических и интонационных. В основу анализа были положены следующие критерии: частотность употребления

личных местоимений «я», «мы», интенсификаторов, прилагательных в превосходной степени, оценочной лексики, этикетных клише, степень апелляции к аудитории, тематическое наполнение ответа на критику оппонента и его адресат, а также наличие или отсутствие иронического аспекта в данном ответе.

В данной работе будет рассмотрена реализация выбора лингвистических средств в условиях относительно спокойной атмосферы в парламенте (для Т. Мэй это 5 выступлений в сентябре и ноябре 2018 года; для Д. Кэмерона – 5 выступлений в феврале и начале марта 2016 года) и в ситуации эмоционального напряжения и давления (для Т. Мэй это 7 выступлений в феврале-апреле 2019 года; для Д. Кэмерона – 7 выступлений во второй половине марта, апреле – июле 2016 года).

В ситуации отсутствия острой критики наблюдаются следующие сходства: сходный контекст использования оценочной лексики - социальная сфера; более частое использование местоимения *we - мы*; использование устойчивых словосочетаний для усиления идеи о важности следования собственным полномочиям в качестве премьер-министра; меньший объем использования интенсификаторов; сходный объем и контекст использования прилагательных в превосходной степени при характеристике положительных и отрицательных изменений в социальной и экономической сферах жизни Великобритании. В ситуации отсутствия эмоционального давления со стороны оппозиции были обнаружены и некоторые различия, например, большая доля иронии в выступлениях Д. Кэмерона.

В ситуации острой критики были выявлены следующие сходства: нейтральная модальность при использовании этикетных клише в речи; меньшая доля употребления оценочной лексики; сходный контекст использования прилагательных в превосходной степени (характеристика положительных и отрицательных явлений политической, социальной и экономической сферах жизни Великобритании); наличие критики партии



лейбористов, Национальной партии Шотландии; доля шуток над Дж. Корбином.

В ходе данной работы было обнаружено больше различий в ситуации эмоционального давления: в случае прерывания речи возгласами оппозиции Т. Мэй делает паузу, ожидая вмешательства спикера Палаты общин, или несколько раз повторяет начало прерванной фразы, а Д. Кэмерон сам вербально отмечает, что его перебили. Т. Мэй чаще использует традиционные парламентские обращения к собеседнику; Т. Мэй чаще использует местоимение *I* - я; подчеркивает заслуги партии, не собственные, в отличие от Д. Кэмерона. Т. Мэй в речи упоминает опыт предшественников, Д. Кэмерон – нет; Т. Мэй чаще обращается к аудитории, реже использует интенсификаторы. Различна тематика иронии: Т. Мэй шутит над собой (возраст, потеря голоса 13.03.2019), сфера шуток Д. Кэмерона намного шире: возраст, цитаты оппонентов в Твиттере, отношение к атмосфере парламентских сессий, отношение к журналистам, собственным полномочиям премьер-министра, возраст. Характер критики оппозиции также различается: в случае Т. Мэй она более персонифицирована (объект – Дж. Корбин).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведенное исследование подтвердило актуальность изучения социолингвистических проблем, которые предполагают анализ связи языка и общества, проявляющихся во влиянии социальных факторов на выбор языковых средств в той или иной коммуникативной ситуации. При этом в настоящее время гендерные исследования в этой области представляют собой бурно развивающееся направление, что вызвано необходимостью описать социолингвистические варианты, обусловленные реализацией конструкта «гендер» в речи мужчин и женщин.

В ходе данной работы был проанализирован обширный теоретический материал, на основе которого были сделаны выводы о социологических различиях понятий «гендер» и «пол» и о влиянии данных различий на проявление социолингвистической вариативности. Также было рассмотрено воздействие культурных и социальных факторов, определяющих распределение власти в социальных отношениях представителей мужского и женского пола, формирующих стереотипное восприятие поведения, ролей и положения мужчин и женщин, на основе обширного практического материала.

Социокультурные факторы, а именно идея мужского доминирования, роль социального контекста, определяют различия в коммуникативном поведении мужчины и женщины, что является проявлением конструирования гендерной идентичности в языке и, в свою очередь, рассматривается как одна из причин проявления социолингвистической вариативности.

Анализ записей первой речи премьер-министров Великобритании Д. Кэмерона и Т. Мэй и их выступлений в парламенте, целью которого являлось изучение влияния некоторых социальных и антропологических факторов на способы конструирования гендерной лингвистической вариативности в речи политиков, показало, что в речи Т. Мэй и Д. Кэмерона проявляются некоторые различия, обусловленные влиянием гендерного аспекта, но сходств обнаружено больше ввиду высокого социального

положения Т. Мэй и Д. Кэмерона – должности премьер-министра Великобритании, предписывающего определенную модель поведения, в том числе, речевого, что подтверждает предположение о значительном влиянии социального контекста на степень и способы проявления гендерной идентичности.

Изучение ряда лингвистических особенностей показало, что в речи Т. Мэй и Д. Кэмерона на выступлениях в парламенте можно обнаружить ряд сходств: употребление этикетных клише, большое разнообразие интенсификаторов, характер использования оценочной лексики, что обусловлено соблюдением строгого predetermined регламента вербального поведения премьер-министра в ситуации отсутствия острой критики, создающей атмосферу повышенного эмоционального напряжения.

Однако в ходе работы были выявлены и существенные различия, обусловленные влиянием гендерного аспекта, проявляющегося наиболее ярко в ситуации эмоционального давления, создаваемого членами парламентской оппозиции: частотность употребления местоимений 1-го лица и интенсификаторов, характер использования прилагательных в превосходной степени, обращение к аудитории, характер тематики критики противника.

Итак, проведенное исследование свидетельствует о наличии как обусловленных гендерным аспектом некоторых сходств, так и различий в речи британских политических деятелей Т. Мэй и Д. Кэмерона. При этом было отмечено, что больше сходств наблюдается в ситуации отсутствия острой критики со стороны оппозиции, а различия наиболее ярко проявляются в ситуации эмоциональной напряженности ввиду повышения степени спонтанности речи.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Jespersen, O. Language. Its nature, development and origin / O. Jespersen. L., 1922. 448 p. Миронова, Н.И. Пол и гендер в лингвистических исследованиях /
2. Lakoff, R. Language and Woman's Place / R. Lakoff. New York: Harper and Row, 1975. 328 p.
3. Кирилина, А.В. Гендер и язык. Антология / А.В. Кирилина (сост.). М.: Языки славянской культуры, 2005. 624 с.
4. Таннен, Д. Ты меня не понимаешь! Почему женщины и мужчины не понимают друг друга: пер. с англ. / Д. Таннен. М.: Вече: Персей: АСТ, 1996. 429 с.
5. Wardhaugh, R. An Introduction to Sociolinguistics // R. Wardhaugh. 5th ed. Blackwell, 2006. 418 p.
6. Hyde, Janet Shibley. The Gender Similarities Hypothesis / Janet Shibley Hyde // American Psychologist. September, 2005. No. 6. P. 581 – 592. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.apa.org/pubs/journals/releases/amp-606581.pdf> (дата обращения: 20.04.2019)
7. Степкина, И.Ю. Гендерные особенности просодического оформления спонтанной монологической речи молодежи Великобритании / И.Ю. Степкина // Вестн. МГЛУ. М., 2008. Вып. 1 (607). С. 211-218.
8. Шевченко, Т.И. Социофонетика: Национальная и социальная идентичность в английском произношении / Т.И. Шевченко. М.: ЛЕНАНД, 2015. 232 с.
9. Н.И. Миронова // Вестн. Челябинского гос. ун-та. Вып. 37. Филология. Искусствоведение. Челябинск, 2008. Вып. 28. С. 125-132.
10. Винокур, Т.Г. Говорящий и слушающий: варианты речевого поведения / Т.Г. Винокур. М.: Изд-во «Наука», 1993. 172 с.

24.05.192 